



AUSSCHREIBUNG / NOTICE OF RACE
German Open Splash – Flash
Landesjüngsten Meisterschaft Splash BLUE
Landesmeisterschaft Splash RED – Flash

Veranstalter der Landesmeisterschaften: Organizer of the regional championships:	Seglerverband Nordrhein Westfalen e.V. (SVNRW)
Durchführender Verein: Hosting Club:	Yachtclub Westfalia Arnsberg e.V. (YCWA)
Wettfahrtsleiter: Race Officer:	Hans Schladör NRO (Yacht Club Westfalia Arnsberg)
Schiedsrichterobmann: Jury Chairman:	Wolfgang Daum – NJ (Yacht Club Westfalia Arnsberg)
Revier und Bahn: Race Area:	Möhnesee Westfalia Becken
Wettfahrttage: Days of racing:	13.06.2020 – 14.06.2020
Wettfahrtanzahl: Number of Races:	Es sind 6 Wettfahrten vorgesehen 6 Races are scheduled
1. Ankündigungssignal: First warning signal	13.06.2020 – 13:00Uhr 13.10.2020 – 13:00 hrs
Letzte Ankündigung: Last warning signal	14.06.2020 – 14:30 Uhr 14.06.2020 – 14:30 hrs
Meldungen:	Über das Onlineportal manage2Sail.com Für Ausnahmefällen bieten wir eine Meldung per Mail an.
Entrys:	Via the online portal manage2Sail.com For exceptional cases we offer a notification by mail
Meldeschuß / -geld: Deadline / entry fee	31.05.2020 / Splash – Flash ----- 20,00 EURO 31.05.2020 / Splash – Flash -----20,00 EURO

1		RULES	REGELN
1.1		The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS).	Die Regatta unterliegt den Regeln, wie sie in den „Wetffahrtregeln Segeln“ (WR) festgelegt sind.
1.2		The Freizeitordnung of Ruhrverbandes will apply.	Es gilt die Freizeitordnung des Ruhrverbandes
1.3		[NP] denotes a rule that shall not be grounds for protests by a boat. This changes RRS 60.1(a).	[NP] kennzeichnet eine Regel, deren Verletzung kein Grund für einen Protest durch ein Boot ist. Dies ändert WR 60.1(a).
1.4		Not applicable	Entfällt
1.5		Not applicable	Entfällt
1.6	[DP]	Not applicable	Entfällt
1.7		Not applicable	Entfällt
1.8		If there is a conflict between languages the English text will take precedence. For the national prescriptions of the German Sailing Federation (DSV), the notice of race and the sailing instructions the German text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, mit Ausnahme der Ordnungsvorschriften des Deutschen Seglerverbandes (DSV), dieser Ausschreibung und der Segelanweisungen, für welche der deutsche Text gilt.
2	[DP]	ADVERTISING	WERBUNG
2.1		Not applicable	Entfällt
2.2		Not applicable	Entfällt
2.3		Not applicable	Entfällt
3	[NP] [DP]	ELIGIBILITY AND ENTRY	ZULASSUNG UND MELDUNG
3.1		The regatta is open to boats of the class(es) as follows: Splash Blue, Splash Red, Flash	Die Regatta ist für die folgende Klasse ausgeschrieben: Splash Blue, Splash Red, Flash
3.2		Not applicable	Entfällt
3.3		Not applicable	Entfällt
3.4		Eligible are : Splash Blue, Splash Red, Flash	Meldeberechtigt sind: Splash Blue, Splash Red, Flash
3.5		Not applicable	Entfällt
3.6		The person in charge shall provide either a valid licence of DSV, „Jüngstensegelschein“, „Sportsegelschein“ or a valid official licence prescribed or recommended for the racing area. Members of other national associations shall provide an equivalent licence issued by their national	Schiffsführende müssen entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstensegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrtgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.

		authority					
3.7		Each competitor shall be a member of a club affiliated to his national authority of World Sailing.		Jedes Mannschaftsmitglied muss Mitglied eines Vereins seines nationalen Mitgliedsverbandes von World Sailing sein.			
3.8		Not applicable		Entfällt			
3.9		Eligible boats must register by the entry deadline (31 May 2020) via the link on the club page of the Yachtclub Westfalia Arnsberg e.V. or directly at manage2Sail.com . For exceptional cases we offer a registration by mail .		Meldeberechtigte Boote müssen sich bis zum Meldeschluss (31.05.2020) über den Link auf der Vereinsseite des Yachtclub Westfalia Arnsberg e.V oder direkt bei manage2Sail.com anmelden. Für Ausnahmefällen bieten wir eine Meldung per Mail an.			
4		CLASSIFICATION		EINSTUFUNG			
		Not applicable		Entfällt			
5		Fees		MELDEGELDER			
5.1		Required fees are as follows		Die Meldegelder sind wie folgt:			
		Splash Blue Splash Red Flash	20 EUR	Splash Blue Splash Red Flash	20 EUR		
5.2		The entry fee must be paid in cash upon registration		Das Meldegeld ist bei der Anmeldung in Bar zu entrichten.			
5.3		Not applicable		Entfällt			
6		Format		FORMAT			
6.1		Not applicable		Entfällt			
6.3		Not applicable		Entfällt			
6.4		Not applicable		Entfällt			
7		SCHEDULE		ZEITPLAN			
7.1		Registration for competitors, coaches and team leaders is scheduled as follows:		Die Registrierung findet wie folgt statt:			
		Classes	Registration	Registration	Klassen	Registrierung	Ort
		All Classes	13.06.2020: 09:00 – 11:45 Uhr	Race office in main house	Alle Klassen	13.06.2020: 09:00 – 11:45 Uhr	Regattabüro im Haupthaus
7.2		On the first scheduled racing day a skippers meeting will be held at 12:00 hrs. Details will be published in the Sailing Instructions		Am ersten Wettfahrttag findet um 12:00 Uhr eine Steuerleutebesprechung statt. Näheres hierzu wird in den Segelanweisungen veröffentlicht.			

12		PENALTY SYSTEM	STRAFSYSTEM
		Not applicable	Entfällt.
13		SCORING	WERTUNG
13.1		At least three completed races are required for the NRW state championships to be valid.	Mindestens drei vollendete Wettfahrten sind zur Gültigkeit der Landesmeisterschaften erforderlich.
13.2		When fewer than three races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. When four or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.	Werden weniger als drei Wettfahrten vollendet, ist die Serienwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten. Werden vier oder mehr Wettfahrten vollendet, ist die Serienwertung eines Bootes gleich der Summe seiner Wertungen in den Wettfahrten ausgenommen seiner schlechtesten Wertung.
13.3		Not applicable	Entfällt
13.4		Not applicable	Entfällt
13.5		Not applicable	Entfällt
14	[NP] [DP]	SUPPORT BOATS	BEGLEITBOOTE
14.1		Not allowed on lake Möhnensee	Entfällt
14.2		Not applicable.	Entfällt
15	[DP]	BERTHING	LIEGEPLÄTZE
		Boats shall be kept in their assigned places while they are in the boat park or harbour.	An Land oder im Hafen müssen Boote auf den ihnen zugewiesenen Liegeplätzen liegen.
16	[DP]	HAUL-OUT RESTRICTIONS	EINSCHRÄNKUNGEN BEIM AUS-DEM-WASSER-HOLEN
		Not applicable	Entfällt
17	[DP]	DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS	TAUCHAUSRÜSTUNG UND PLASTIKABHÄNGUNGEN
		Not applicable	Entfällt
18	[DP]	RADIO COMMUNICATION	FUNKKOMMUNIKATION
18.1		Not applicable	Entfällt
18.2		Not applicable	Entfällt
19		PRIZES	PREISE
19.1		The SVNRW awards, according to the regulations of the NRW state championships, state championship prizes and titles only for those	Der SVNRW vergibt, nach den Regelungen der Landesmeisterschaft, Meisterschaftspreise und Titel nur für die Klassen/Disziplinen, für die die Landesmeisterschaft ausgeschrieben und

		classes/disciplines for which the national championship is announced and sailed out.	ausgesegelt sind.
19.2		Splash - Flash : Reminder and point prizes given by the class associations	Splash – Flash : Erinnerungs- und Punktpreise durch die Klassenvereinigungen
19.3		Prizes not claimed at the prize giving ceremony will remain with the organizing authority.	Preise, die bei der Siegerehrung nicht abgeholt werden, verbleiben beim Veranstalter.
20	[DP]	MEDIA RIGHTS, CAMERAS AND ELECTRONIC EQUIPMENT	MEDIENRECHTE, KAMERAS UND ELEKTRONISCHE AUSTRÜSTUNG
20.1		Upon registration to the event competitors agree that photos and videos may be taken of their person and used as part the organizing authority's public relations activities, e.g. via websites, newsletters, print and tv media and social networks. In addition, competitors or their guardians grant to the organizing authority without compensation the unlimited right to use images, photographs, television and radio material produced of them during the event.	Mit der Anmeldung zu dieser Regatta erklären die Teilnehmenden ihr Einverständnis, dass Fotos und Videos von ihrer Person gemacht und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Veranstalters verwendet werden dürfen, z.B. über Webseiten, Newsletter, Print- und TV-Medien und soziale Netzwerke. Darüber hinaus übertragen die Teilnehmenden bzw. deren Personensorgeberechtigte dem Veranstalter entschädigungslos das zeitlich und räumlich unbegrenzte Recht für die Nutzung von Bild-, Foto-, Fernseh- und Hörfunkmaterial, das während der Veranstaltung von den Teilnehmenden gemacht wurde.
20.2		Not applicable	Entfällt
20.3		Not applicable	Entfällt
20.4		Competitors may be required to be available for interviews at the regatta.	Teilnehmende können aufgefordert werden, während der Regatta für Interviews zur Verfügung zu stehen.
21		LIMITATION OF LIABILITY COGNOVITS CLAUSE	HAFTUNGSBEGRENZUNG, UNTERWERFUNGSKLAUSEL
21.1		The responsibility for the decision to participate in a race or to continue with it is solely with the skipper; to that extent the skipper also accepts full responsibility for the crew. The skipper is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of the crew as well as for the suitability and the transport-safe-condition of the registered boat. In cases of force majeure or on grounds of administrative orders or for safety reasons, the organizer is entitled to make changes in the realization of the event or to cancel the event. This does not constitute any liability by the organizer towards the participant, if the reasons for the changes or the cancellation do not result from a willful or grossly negligent behaviour of the organizer. In case of a	Die Verantwortung für die Entscheidung der bootsführenden Person, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei dieser Person, sie übernimmt insoweit auch die Verantwortung für die Mannschaft. Bootsführende sind für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten der Mannschaft sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber den Teilnehmenden, sofern der Veranstalter den Grund für die Änderung oder

		violation of obligations that do not constitute primary or material contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer for financial and property damages incurred by the participant during or in connection with the participation in the event and resulting from a conduct of the organizer, its representatives, servants or agents, is restricted to damages that were caused willfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs due to minor negligence, the liability of the organizer is limited to foreseeable, typical damages. To the extent that the liability for damages of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff - employees and representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as all other individuals who were instructed to act in connection with the realization of the event.	Absage nicht vorsätzlich oder grob fahrlässig herbeigeführt hat. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die den Teilnehmenden während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertretenden, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragte entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreien die Teilnehmenden von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten - Arbeitnehmenden und Mitarbeitenden - Vertretenden, Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherheits-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist.
21.2		The effective racing rules of World Sailing, the administrative regulations regatta-sailing and the articles of association of DSV, the class rules as well as the regulations of the invitation to the competition and the sailing instructions are to be complied with and are expressly recognized.	Die gültigen Wettfahrtregeln von World Sailing inkl. der Zusätze des DSV, die Ordnungsvorschriften Regattasegeln und das Verbandsrecht des DSV, die Klassenvorschriften sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisungen sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.
21.2		The German law shall prevail.	Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.
21.3		Competitors shall present a signed and completed consent and declaration form at registration. For competitors under 18 years of age these forms shall be signed by a parent or guardian. The forms can be downloaded at manage2Sail.com	Eine vollständig ausgefüllte und unterschriebene Einverständniserklärung ist bei der Registrierung vorzulegen. Bei minderjährigen Teilnehmenden müssen diese von den Personensorgeberechtigten unterschrieben sein. Die entsprechende Vorlage steht zum Herunterladen auf manage2Sail.com zur Verfügung.
22	[DP]	INSURANCE	VERSICHERUNG
		Each participating boat shall be insured with valid (and for the racing area suitable) third-party liability insurance	Jedes teilnehmende Boot muss eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von 1.3 00.000

		with a minimum cover of 1.300.000 EUR per incident or the equivalent.	EUR oder dem Äquivalent je Schadensfall deckt und für das Regattagebiet gültig ist.
23		PRIVACY POLICY	DATENSCHUTZHINWEISE
		The organizing authority will process and store personal data collected from entering and participating in the event. Addendum "Data Privacy Policy" gives relevant information and details. This addendum is available under www.manage2sail.com	Der Veranstalter wird die mit der Meldung und die mit der Teilnahme an der Veranstaltung erhobenen personenbezogenen Daten verarbeiten und speichern. Der Anhang „Datenschutzhinweise“ enthält die diesbezüglichen Informationen. Der Anhang steht auf www.manage2sail.com zur Verfügung.
23.1		All data regarding participating athletes and their boats will be processed and archived for the purpose of this sporting event.	Alle Daten über teilnehmende Sportler und ihre Boote werden für die Zwecke der Sportveranstaltung genutzt und archiviert.
23.2		Personal information contains the participant's real name, address, date of birth, home club, boat type and sail number. In particular, results, calculative and visual analyses, position monitoring and race analyses will be made publicly available with reference to the competitors' names.	Personenbezogene Daten werden als Klarnamen ggf. einschließlich Adresse, Geburtsdatum, Verein, Bootsklasse und Segelnummer erfasst. Es werden insbesondere Ergebnisse, rechnerische und optische Auswertungen, Positionsnachverfolgungen, auch in Form von Wettfahrtanalysen, Namen zugeordnet und öffentlich zugänglich gemacht.
23.3		To achieve this, the data may be transferred to service providers, the DSV, the SVNRW and the class associations. It cannot be ruled out, that your data will be processed outside of the EU. Service providers will be committed by the organizing authority to exclusively use the data for the event and its preparation and post-processing, including ranking lists and global multi event scorecards.	In diesem Zusammenhang können die Daten auch an Dienstleister, den DSV, dem SVNRW- und die jeweiligen Klassenvereinigungen weitergegeben werden. Es ist nicht auszuschließen, dass die Daten auch außerhalb der EU verarbeitet werden. Dienstleister werden durch den Veranstalter verpflichtet, die Daten nur für die Veranstaltung und deren Vor- und Nachbereitung einschließlich Ranglisten und globaler, übergreifender Wertungen zu verwenden.
23.4		There is no commercial use of the data by the organizing authority	Durch den Veranstalter findet keine kommerzielle Nutzung der Daten statt
23.5		The use of your data is governed by the applicable laws, particularly by the German Data Protection Act (Datenschutzgesetz) and the German Telemedia Act (Telemediengesetz).	Die Verwendung der Daten regelt sich nach anwendbarem Recht, insbesondere dem Datenschutzgesetz und dem Telemediengesetz.
23.6		General Data Protection Regulation GDPR	Datenschutzhinweise gem. DSGVO
		Please also note the information on data protection on the website of the association for the tender Organizer: Yachtclub Westfalia Arnsberg e. V. Klaus Tillmann Sleperstraße 21 59757 Arnsberg	Bitte beachten Sie auch die Hinweise zum Datenschutz auf der Webseite des Vereines zur Ausschreibung Veranstalter: Yachtclub Westfalia Arnsberg e. V. Klaus Tillmann Sleperstraße 21 59757 Arnsberg

		Contact person for this event is: Wolfgang Daum Hattingerstr. 983B 44879 Bochum	Ansprechpartner dieser Veranstaltung ist: Wolfgang Daum Hattingerstr. 983B 44879 Bochum
		FURTHER INFORMATION (NOT PART OF THE NOTICE OF RACE):	WEITERE HINWEISE (NICHT TEIL DER AUSSCHREIBUNG)
		<p>For all participants of the Splash - Flash class : Sunday common breakfast in the clubhouse. The German Splash-Flash class organisation will pay the costs</p> <p>For all participants : Saturday evening get-together at the YCWA clubhouse with free drinks and dinner.</p> <p>Guests can register for the events with the catering service.</p> <p>Garbage disposal : garbage bags are available in limited numbers at the catering facilities.</p>	<p>Für alle Teilnehmer der Splash – Flash Klasse : Sonntag gemeinsames Frühstück im Clubhaus. Die Kosten übernimmt die deutsche Splash-Flash Klassenorganisation</p> <p>Für alle Teilnehmer : Samstagabend Beisammensein im Clubhaus des YCWA mit Freigetränke und Abendessen.</p> <p>Gäste können sich bei der Gastronomie für die Veranstaltungen anmelden.</p> <p>Müllentsorgung : Müllsäcke sind in begrenzter Zahl bei der Gastronomie vorhanden.</p>